

1	OBLAST POUŽITÍ	2
2	POPIS (FIG. A)	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ	2
4	SYMBOLY	3
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ	CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	<i>Chyba! Záložka není definována.</i>
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	<i>Chyba! Záložka není definována.</i>
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	<i>Chyba! Záložka není definována.</i>
5.4	<i>Používání elektrických nářadí a péče o ně</i>	<i>Chyba! Záložka není definována.</i>
5.5	<i>Servis</i>	<i>Chyba! Záložka není definována.</i>
6	SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PŘÍKLEPOVOU VRTAČKU A KOMBINOVANÁ VRTACÍ KLADIVA	5
7	PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE	6
7.1	<i>Nasazování a výměna nástrojů (obr.2)</i>	6
7.2	<i>Montáž / demontáž pomocného sklíčidla 13 mm na vrtání do oceli, dřeva a plastu</i>	6
7.3	<i>Hlubkový doraz</i>	6
7.4	<i>Nasazení pomocné rukojeti</i>	6
7.5	<i>Volba provozního režimu</i>	7
8	PROVOZ	8
8.1	<i>Zapínání / vypínání a volba rychlosti otáčení</i>	8
8.2	<i>Páka chodu vpřed a vzad</i>	8
8.3	<i>Výměna uhlíků</i>	8
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	9
10	ÚDRŽBA	10
11	ZÁRUKA	CHYBA! ZÁLOŽKA NENÍ DEFINOVÁNA.
12	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	10
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	11

KOMBINOVANÉ PNEUMATICKÉ KLADIVO 1050W POWX112

1 OBLAST POUŽITÍ

Kombinované kladivo lze použít k vrtání, vrtání s přiklepem a sekání do dřeva, kovu, plastů a zadiva.

Nástroj není určen ke komerčnímu využití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete výrobek používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Vaše elektrické nářadí by se mělo předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Holubkový doraz | 7. Páka chodu vpřed a vzad |
| 2. Sklíčidlo SDS | 8. Vypínač |
| 3. Pomocná rukojeť | 9. Aretace vypínače |
| 4. Přepínač režimů | 10. Indikátor opotřebení uhlíků |
| 5. Štítek | 11. Přívodní kabel a zástrčka |
| 6. Měkčené ergonomické držadlo | |

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny)
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!




- 1x pneumatické kombinované kladivo
- 1x návod
- 3x vrták SDS+ (8/10/12 x 150mm)
- 2x sekáč (14 x 250mm, 1 s hrotem, 1 ploché)
- 1x 13 mm sklíčidlo a adaptér SDS+



- Jestliže shledáte chybějící nebo poškozené díly, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

	V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic		Přečte si pečlivě návod k použití
	Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemňovací zástrčku.		Noste bezpečnostní brýle a chrániče sluchu
	Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu		

5 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

Uschovejte si upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrické nářadí" v upozorněních znamená elektrické nářadí připojené (kabelem) k síti nebo elektrické nářadí připojené (bez kabelu) na baterii.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nářadím se držte mimo dosah dětí a okolo stojících osob. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nářadím.

5.2 Elektrická bezpečnost



Vždy kontrolujte, zda napájecí soustava odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte nikdy vícerozvodové zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S připojovacím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy na něm nářadí nenoste a netahejte za něj při vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Je-li práce s elektrickým nářadím na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný před zbytkovým proudem (RCD). Použití RCD snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nářadím, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění nebo smrti.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhněte se náhodnému spuštění nářadí. Před připojením nářadí k síti se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nářadí s prstem na vypínači a připojování nářadí k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním nářadí odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nářadí může způsobit osobní zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte nářadí pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.4 Používání elektrického nářadí a péče o ně

- Při práci s elektrickým nářadím nepoužívejte sílu. Používejte pro své cíle správné nářadí. Správně zvolené elektrické nářadí vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, rychlostí, pro kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je životu nebezpečné a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny s nářadím ani s těmito pokyny, s ním nedovolte pracovat. Elektrické nářadí je v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte lehký chod pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky schopné ovlivnit, jak nářadí funguje. Při poškození dejte elektrické nářadí před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobuje právě nedostatečná údržba elektrických nářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhnou, a proto se snižuje riziko úrazu.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nářadí, přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nářadí k činnosti jiné než předepsané může způsobit váš úraz nebo smrt.

5.5 Servis

- Dávejte své elektrické nářadí servisovat kvalifikovaným servisním střediskem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tak si zajistíte, že nářadí bude i nadále bezpečné.

6 SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PŘÍKLEPOVOU VRTAČKU A KOMBINOVANÁ KLADIVA

- Používáte-li elektrický nástroj, je důležité chránit se před úrazem elektrickým proudem, zraněním a vznikem požáru; za tímto účelem dodržujte základní bezpečnostní opatření. Přečtěte si a zapamatujte si tyto pokyny před tím, než začnete stroj používat.
- Zkontrolujte napětí (voltáž) uvedené na výkonovém štítku stroje.
- Budete-li používat prodlužovací kabely namotané na bubnu, vždy odviňte z bubnu všechny kabely. Minimální průřez vodiče: 1,0 mm².
- Ujistěte se, že při vrtání ve výškách stojíte na žebříku nebo lešení pevně
- Použijte detektor elektrického vedení, abyste lokalizovali elektrická, vodní nebo plynová vedení skrytá ve stěnách. Vyhněte se dotyku dílů nebo vodičů, které jsou pod proudem.



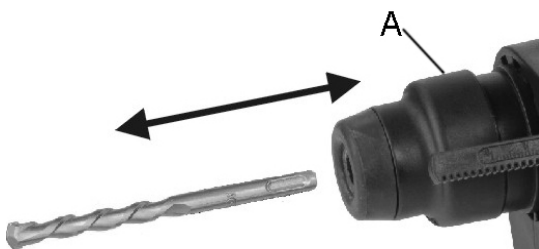
Používejte chrániče sluchu. Vystavování se nadměrnému hluku může vést ke ztrátě sluchu.

- Nepoužívejte jej v oblastech, kde jsou páry a hořlavé kapaliny
- Před čištěním stroje nebo prováděním změn na stroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přívodní kabel chraňte před poškozením. Olej a kyselina mohou kabel poškodit.
- Nikdy stroj nepřetěžujte. Všechny obrobky dostatečně dobře připevňujte.
- Důležité! Vždy je nutné se řídit všemi místními bezpečnostními pokyny ohledně provozu. Provoz a údržba.
- Sekáče nebo vrtáky mohou být náhodně vymrštěny ze stroje a způsobit vážný úraz.
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda je sekáč nebo vrták důkladně zajištěn ve sklíčidle.
- Sklíčidlo pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Nikdy nespouštějte kladivo, které ještě nebylo přiloženo k obrobku (stěně, stropu, atd.).
- Když skončíte, odpojte vrtací kladivo od přívodu elektřiny a vyjměte vrták nebo sekáč ze stroje.
- Před výměnou vrtáku nebo sekáče vždy vrtací kladivo odpojte o přívodu elektřiny.
- Chraňte si oči před odletujícími částicemi a třískami. Noste přilbu! Postavte lešení!
- Noste pracovní rukavice, abyste si nepohmoždili ani neodřeli prsty.
- Vibrace mohou poškodit ruku nebo paži. Práce s kladivem proto má být co nejkratší.
- Vždy ved'te síťový kabel od zařízení směrem dozadu.
- Zařízení ukládejte na místo, které není přístupné dětem.
- Když vykonáváte práci, vždy zařízení držte oběma rukama a ujistěte se, že váš postoj je stabilní.

7 PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

- Prohlédněte si místo, na němž má být nástroj použit, zda tam nejsou skryté elektrické kabely nebo plynové či vodní trubky; použijte detektory trubek, vody apod.
- Před zapojením zařízení do sítě se ujistěte, že napětí sítě odpovídá údajům na výkonovém štítku.

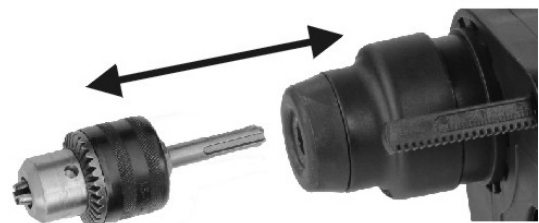
7.1 Nasazování a výměna nástrojů (obr.2)



Zařízení je vybaveno upínacím systémem SDS+.

- Očistěte nástroje a namažte je před nasazením tenkou vrstvou maziva na stroje.
 - Zatáhněte zpět upevňovací manžetu (A) a přidržte ji.
 - Zatlačte nástroj očištěný od prachu co nejdále do držáku nástrojů a pootočte jím. Nástroj se automaticky zajistí.
 - Zajištění zkontrolujte zatažením za nástroj.
- Odstranění nástroje SDS+
- Zatáhněte zpět upevňovací manžetu (A), přidržte ji a vytáhněte nástroj.

7.2 Montáž / demontáž zubového sklíčidla 13 mm na vrtání do oceli, dřeva a plastu



Montáž:

- Očistěte upínací konec nástavce a mírně ho namažte.
- Zasuňte pomocné sklíčidlo do sklíčidla SDS+.
- Pomalu otočte doprava.

Demontáž:

- Zatáhněte zpět upevňovací manžetu (A), přidržte ji a vytáhněte nástroj.

7.3 Hloubkový doraz

Vložte požadovaný vrták. Upravte hloubkovou zarážku do otvoru pomocné rukojeti a nastavte požadovanou délku.

7.4 Nasazení pomocné rukojeti

Pomocnou rukojeť lze upravit tak, aby vyhovovala uživatelům pravákům i levákům.



Nářadí používejte vždy jen tehdy, když je pomocná rukojeť řádně nasazena.


Uvolněte pomocnou rukojeť tak, že ji odšroubujete za madlo rukojeti otáčením proti směru hodinových ručiček.


Nastavte pomocnou rukojeť do požadované polohy a utáhněte ji za madlo rukojeti otáčením po směru hodinových ručiček.


7.5 Volba provozního režimu




Rotační vrtací kladivo lze používat v těchto provozních režimech.

- 

▪ Vrtání
Pro šroubování a na vrtání do oceli, dřeva a plastů.
- 

▪ Vrtání s přiklepem
Pro vrtání s přiklepem do betonu a zdiva.
- 

▪ Sekání
Pro lehké odsekávání, dlabání a demoliční práce.
- 

▪ Rotace bitu
Nepracovní poloha používaná jen k otočení plochého dláta do požadované polohy. Zvolte požadovaný provozní režim stiskem bezpečnostního tlačítka a otočením přepínače volby režimů, aby ukazoval na symbol požadovaného režimu. Uvolněte bezpečnostní tlačítko a zkontrolujte, že je přepínač volby režimů v zajištěné poloze. Neprovádějte volbu provozního režimu za chodu nástroje.



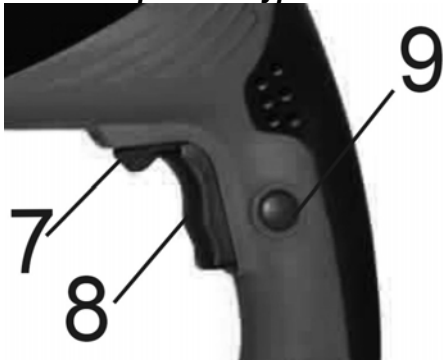
Vždy počkejte na úplné zastavení stroje a teprve potom přepínejte mezi funkcemi vrtání, vrtání s přiklepem a sekání.

8 PROVOZ



Důležité! Při použití vrtacího kladiva potřebujete malý tlak. Přílišný tlak zbytečně zatíží motor. Pravidelně kontrolujte vrtáky. Tupé vrtáky nabruste nebo vyměňte.

8.1 Zapínání / vypínání a volba rychlosti otáčení



Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Nástroj se zapíná stiskem vypínače zapnout/vypnout (8).

Chcete-li nástroj zastavit, uvolněte vypínač zapnout/vypnout.

Jestliže stisknete zajišťovací tlačítko (9), zatímco je vypínač zapnout/vypnout stisknut, zůstane vypínač zapnout/vypnout v provozní poloze.

Chcete-li nástroj zastavit, uvolněte vypínač zapnout/vypnout (8).

Čím více stisknete vypínač zapnout/vypnout (8), tím rychleji se bude nástroj točit. Startujte nižší rychlostí.

8.2 Páka přepínání pravého/levého chodu stroje

Úlohou páky vpřed/vzad (7) je stanovit směr otáčení nástroje.

Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte vypínač zapnout/vypnout a posuňte páku vpřed/vzad na pravou (R) stranu kladiva. Chcete-li zvolit zpětný pohyb, posuňte páku na levou (L) stranu kladiva.

Při změně polohy páky se vždy ujistěte, že je vypínač zapnout/vypnout uvolněn a motor je v klidu.

8.3 Výměna uhlíků

Pravidelně kontrolujte uhlíky. Na rukojeti jsou dvě světelné kontrolky. Když se rozsvítí červená kontrolka LED, je třeba vyměnit uhlíky.



Uhlíky vždy vyměňujte společně oba dva.

TIPY:


Pro nejsnazší vrtání tlačte na náradí mírnou, ale souměrnou silou. Nepoužívejte ovšem příliš síly, sníží se tím efektivita vrtání.

Náradí potřebuje málo času na zahřátí. V závislosti na pokojové teplotě se doba pohybuje od 15 sekund (30°C) do 2 minut (0°C). Doba záběhu nového náradí je cca 5 hodin.

Ostré vrtáky a sekáče a čisté otvory ventilace jsou nutné k efektivnímu použití náradí. Zaveďte a dodržujte plán údržby.

Kombinované kladivo POWX 113 je především určeno k vrtání větších děr spolu s diamantovými korunkami. Funkci sekání a bourání je možné využít pouze vyjíměčně a to maximálně v poměru času do 15% z celkového pracovního času užívání kladiva. Při použití funkce kladiva - sekání - na kladivo netlačte, pouze jej přidržujte oběma rukama. Kladivo nejlépe tlučte svoji vlastní vahou. V případě použití nadměrného tlaku na kladivo dochází k výraznému nevratnému poškození vnitřních těsnění a komponentů kladiva a tím k celkovému poškození funkce výrobku. Nikdy nenechávejte kladivo puštěno na prázdko, bez pracovní zátěže. Dochází tak k výraznému poškození kladiva. Pro svoji hmotnost kladivo můžete použít na odsekání omítek a obkladů, děr do příčkových cihel apod. Na dlažbu a betony použijte kladiva vyšších hmotností od 8 kg, dle síly podkladu a použití armatury.

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWX112	
Napětí	230v~ / 50Hz	
Příkon	1050 watt	
Rychlost bez zatížení	0-1100 min-1	
Frekvence příklepu	0-5200 min-1	
Upínací zařízení	SDS+	
Max. vrtací výkon	Beton	26mm
	Ocel	13 mm
	Dřevo	40mm
Hmotnost	4.9 kg	
Třída krytí	 / II	

10 ÚDRŽBA

- Vždy udržujte vrtačku čistou.
- Nepoužívejte rozpouštědla jako benzín, alkohol apod. Mohli by jste poničit plastové části výrobku.
- Je-li jiskření přílišné, zkontrolujte uhlíky.
- Větrací otvory udržujte čisté a průchodné

11 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka se vztahuje na veškerý materiál a výrobní vady, ale nevztahuje se na: závady způsobené běžným opotřebením a opotřebením jednotlivých částí, jako jsou např. ložiska, uhlíky, kabely, zástrčky, vrtáky, bity, řezací lišty, atd., a dále na závady nebo poškození vzniklá hrubým zacházením, nehodami nebo úpravami. Záruka se nevztahuje ani na náklady na přepravu, nebo na závady vzniklé nedodržením tohoto návodu k použití a v rozporu s účelem použití výrobku.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup, nebo kdy je jasné, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění ventilačních otvorů, uhlíků,...).
- Váš doklad o zakoupení je nutné uschovat, neboť je důkazem o datu zakoupení výrobku.
- Nedemontovaný nástroj musí být vrácen prodejci v přijatelně čistém stavu, v původním ochranném kufříku (pokud je součástí dodávky) spolu s dokladem o zakoupení výrobku.

12 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Použité zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí.

Použité elektrické výrobky by neměly být zahrnuty do domácího odpadu. Odevzdejte je k recyklaci do adekvátních sběrných středisek. Další informace vám sdělí místní správa nebo prodejce.

13 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

Typ zařízení : Kombinované pneumatické kladivo

Značka: POWERplus

Číslo položky: POWX112

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na evropských harmonizovaných normách. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně jejich případných změn a doplňků):

2006/95/ES směrnice o nízkém napětí

2004/108/ES směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

98/37/ES směrnice o strojním zařízení

2000/14/ES směrnice o hluku ve vnějším prostoru

LwA = 103dB

Evropské harmonizované normy a jejich změny a doplňky:

EN60745-1 : 2006

EN60745-2-6 : 2003

EN55014-1 : 2002

EN55014-2 : 1997

EN61000-3-2 : 2002

EN61000-3-3 : 1995

Podepsaný jedná za vedení společnosti na základě zmocnění vystaveného vedením společnosti,

Philippe Vankerkhove

Ředitel pro certifikaci

20/03/2008